

MAJANDUSAASTA ARUANNE

aruandeaasta algus: 01.01.2023

aruandeaasta lõpp: 31.12.2023

ärinimi: OÜ Aabwell

registrikood: 11915211

tänava/talu nimi, Nurme tn 14

maja ja korteri number:

linn: Elva linn

vald: Elva vald

maakond: Tartu maakond

postisihtnumber: 61503

telefon: +372 5159098

e-posti aadress: info@aabwell.ee

Sisukord

Tegevusaruanne	3
Raamatupidamise aastaaruanne	4
Bilanss	4
Kasumiaruanne	5
Raamatupidamise aastaaruande lisad	6
Lisa 1 Arvestuspõhimõtted	6
Lisa 2 Raha	6
Lisa 3 Nõuded ostjate vastu	7
Lisa 4 Osakapital	7
Lisa 5 Müügitulu	7
Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused	7
Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud	8
Lisa 8 Tööjõukulud	8
Lisa 9 Seotud osapooled	8
Aruande allkirjad	9

Tegevusaruanne

OÜ Aabwell tegeleb tõlketeenuste pakkumisega nii eraklientidele kui ka äriühingutele. Ettevõtte oli 2016. aasta alguseks loodud arvestatav kliendibaas ja püsikliendi suhted paljude ettevõtetega nii Eesti kui välismaal. Tõlkeid on võimalik tellida erinevates keelesuundades ning valdkondades, sealjuures tõlgete küljendamine ja kujundamine. Kliendil on võimalik lisaks kirjalikule või suulisele tõlkele tellida ka keelekorrektuuri ning toimetamise teenust.

2023. aasta tegevuse põhirõhk oli suunatud loodud püsikliendisuhete hoidmisele ja nende arvu suurendamisele. Samuti pöörati rõhku tõlkekvaliteedi parandamisele läbi tõlgibaasi laiendamise erinevates tõlkevaldkondades ning koostöös uute tõlkijatega on klientidele võimalik pakkuda uusi keelesuundi. Äriühingu juhtimisstrateegia järgi ei peeta kontorit, vaid töötatakse kodukontoris.

Ettevõtte eesmärkideks on seniste kliendisuhete hoidmine ja uute klientide, eelkõige püsiklientide, leidmine ning tõlkevaldkonnaga seotud teenuste arvu suurendamine ja olemasolevate kvaliteedi parandamine.

Kersti Hansen
Juhatuse liige

Raamatupidamise aastaaruanne

Bilanss

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Varad		
Käibevarad		
Raha	52 622	48 166
Nõuded ja ettemaksed	26 433	26 350
Varud	11	0
Kokku käibevarad	79 066	74 516
Kokku varad	79 066	74 516
Kohustised ja omakapital		
Kohustised		
Lühiajalised kohustised		
Võlad ja ettemaksed	9 957	13 921
Kokku lühiajalised kohustised	9 957	13 921
Kokku kohustised	9 957	13 921
Omakapital		
Osakapital nimiväärtuses	2 556	2 556
Kohustuslik reservkapital	256	256
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	46 784	57 095
Aruandeaasta kasum (kahjum)	19 513	688
Kokku omakapital	69 109	60 595
Kokku kohustised ja omakapital	79 066	74 516

Kasumiaruanne

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu	355 075	316 097
Muud äritulud	0	136
Kaubad, toore, materjal ja teenused	-232 445	-213 611
Mitmesugused tegevuskulud	-34 344	-30 197
Tööjõukulud	-52 277	-68 805
Muud ärikulud	-13 700	0
Ärikasum (kahjum)	22 309	3 620
Intressikulud	-421	-231
Muud finantstulud ja -kulud	3	1
Kasum (kahjum) enne tulumaksustamist	21 891	3 390
Tulumaks	-2 378	-2 702
Aruandeaasta kasum (kahjum)	19 513	688

Raamatupidamise aastaaruande lisad

Lisa 1 Arvestuspõhimõtted

Üldine informatsioon

Aabwell OÜ 2023. aasta raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti heast raamatupidamistavast. Eesti hea raamatupidamistava on rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginev raamatupidamistava, mille põhinõuded on kehtestatud Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega ning mida täiendavad Raamatupidamise Toimkonna juhendid.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eurodes.

Aabwell OÜ kasumiaruanne on koostatud Raamatupidamise seaduse lisas 2 toodud kasumiaruande skeemi nr 1 alusel.

Aabwell OÜ rahavoogude kajastamisel on kasutatud kaudmeetodit, mille puhul aruandeperioodi kasumit korrigeeritakse mitterahaliste majandustehingute mõjuga, äritegevusega seotud varade ja kohustuste saldode muutusega ning investeerimis või finantseerimistegevusest tulenevate rahavoogudega seotud tulude ja kuludega.

Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on lähtutud soetusmaksumuse printsiibist.

Raha

Bilansikirje „Raha” sisaldab kassa ja pangakontode osakute saldosisid.

Nõuded ja ettemaksed

Lühi- ja pikaajalisi nõudeid ostjate vastu kajastatakse soetusmaksumuse meetodil, millest arvatakse maha ebatõenäoliselt laekuvad summad.

Kui ostjatelt laekumata arvete laekumine loetakse osaliselt või täielikult ebatõenäoliseks, kajastatakse allahindlust kasumiaruande real „Mitmesugused tegevuskulud”. Ostjatelt laekumata arved, mille sissenõudmiseks ei ole võimalik või majanduslikult kasulik meetmeid rakendada, hinnatakse lootusetuks ning kantakse bilansist välja.

Materiaalsed ja immateriaalsed põhivarad

Põhivarade arvelevõtmise alampiir 2000

Tulud

Müügitulu kajastatakse tekkepõhiselt saadud või saadaoleva tasu õiglasest väärtusest, osutatud teenuste eest saadavates summades.

Teenuse müügitulu kajastatakse teenuse osutamise perioodil, kui teenuse osutamise eest saadava tasu laekumine on tõenäoline ning müügitulu ja teenuse osutamisega seotud kulu on usaldusväärselt määratav

Lisa 2 Raha

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
swedbank	43 061	37 924
kassa	9 561	10 242
Kokku raha	52 622	48 166

Lisa 3 Nõuded ostjate vastu

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Ostjatelt laekumata arved	24 766	26 345
Kokku nõuded ostjate vastu	24 766	26 345

Lisa 4 Osakapital

(eurodes)

	31.12.2023	31.12.2022
Osakapital	2 556	2 556
Osade arv (tk)	1	1

Lisa 5 Müügitulu

(eurodes)

	2023	2022
Müügitulu geograafiliste piirkondade lõikes		
Müük Euroopa Liidu riikidele		
Eesti	233 886	231 528
Austria	10 063	351
Soome	4 005	5 603
Saksamaa	1 057	1 571
Leedu	95 443	69 323
Läti	2 542	6 071
Müük Euroopa Liidu riikidele, muud	8 079	1 650
Müük Euroopa Liidu riikidele, kokku	355 075	316 097
Kokku müügitulu	355 075	316 097
Müügitulu tegevusalade lõikes		
Tölketeenus	355 075	316 097
Kokku müügitulu	355 075	316 097

Lisa 6 Kaubad, toore, materjal ja teenused

(eurodes)

	2023	2022
Müügi eesmärgil ostetud teenused	232 445	213 603
Transpordikulud	0	8
Kokku kaubad, toore, materjal ja teenused	232 445	213 611

Lisa 7 Mitmesugused tegevuskulud

(eurodes)

	2023	2022
Energia	3 970	3 215
Kütus	3 970	3 215
Mitmesugused bürookulud	6 880	6 191
reklaam	12 455	10 835
raamatupidamine	3 560	2 990
Muud	7 479	6 966
Kokku mitmesugused tegevuskulud	34 344	30 197

Lisa 8 Tööjõukulud

(eurodes)

	2023	2022
Palgakulu	39 071	51 432
Sotsiaalmaksud	13 206	17 373
Kokku tööjõukulud	52 277	68 805
Töötajate keskmine arv taandatuna täistööajale	2	2

Lisa 9 Seotud osapooled

(eurodes)

Tegev- ja kõrgemale juhtkonnale arvestatud tasud ja muud olulised soodustused		
	2023	2022
Arvestatud tasu	15 560	15 560

Aruande digitaalallkirjad

Aruande lõpetamise kuupäev on: 23.04.2024

OÜ Aabwell (registrikood: 11915211) 01.01.2023 - 31.12.2023 majandusaasta aruande andmete õigsust on elektrooniliselt kinnitanud:

Allkirjastaja nimi	Allkirjastaja roll	Allkirja andmise aeg
KERSTI HANSEN	Juhatuse liige	18.06.2024

Aruande osanike koosoleku kinnitamise staatus

Osanike koosoleku poolt kinnitatud

Kasumi jaotamise ettepanek

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	46 784
Aruandeaasta kasum (kahjum)	19 513
Kokku	66 297
Jaotamine	
Dividendideks	9 000
Kokku	9 000

OÜ Aabwell osanik teeb ettepaneku jaotada kasum järgmiselt: maksta 9000€ välja osanikule dividendideks

Kasumi jaotamise otsus

(eurodes)

	31.12.2023
Eelmiste perioodide jaotamata kasum (kahjum)	46 784
Aruandeaasta kasum (kahjum)	19 513
Kokku	66 297
Jaotamine	
Dividendideks	9 000
Kokku	9 000

OÜ Aabwell osanik otsustas jaotada kasum järgmiselt: maksta 9000€ välja osanikule dividendideks. ülejäänud summa jätke ettevõttesse. Väljamaksmisele kuuluv summa maksta ainuosanikule välja hiljemalt 31.12 2024

Müügitulu jaotus tegevusalade lõikes

Tegevusala	EMTAK kood	Müügitulu (EUR)	Müügitulu %	Põhitegevusala
Muud mujal liigitamata äritegevust abistavad tegevused	82991	355075	100.00%	Jah